Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 7:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Midian zaś i Amalek oraz wszyscy ludzie ze wschodu\* rozłożyli się w dolinie liczni jak szarańcza; ich wielbłądom nie było liczby – w swej masie byli jak piasek, który jest na brzegu morza.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) ludzie ze wschodu, ּבְנֵי־קֶדֶם , idiom: synowie wschodu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) jak piasek, który jest na brzegu morza, כַחֹול ׁשֶעַל־ׂשְפַת הַּיָם לָרֹב : uwaga, wyrażenie z ׁשֶ . [↑](#footnote-ref-3)